



Extrait du OIEau

<http://www.iowater.org/oiagua/nuestros-proyectos-las-noticias-y/article/el-sandre-un-ano-de-calidad>

# El "Sandre" : ¡Un año de calidad !

- OIAgua - Nuestros proyectos : las noticias y actualizaciones -



Date de mise en ligne : lundi 11 avril 2011

---

OIEau

---

(Las Noticias N° 21 - Enero de 2011)

Los referenciales permiten el almacenamiento y el intercambio de los datos ; garantizan la interoperatividad técnica de los bancos de datos y las aplicaciones para la gestión de datos : constituyen por lo tanto la piedra angular de los sistemas de información.

El Plan Nacional Francés de Datos sobre el Agua, aprobado por los Ministros encargados de la Ecología, de las Autoridades Locales y de Ultramar, la Salud, la Agricultura y la Alimentación, ha oficializado el Servicio de **Administración Nacional de Datos y Referenciales sobre el Agua (Sandre)**, que ha existido desde 1993, como referencial de los datos franceses sobre el agua.

La OIAgua está encargada de la Secretaría Técnica. El "Sandre" produce y difunde referenciales (documentos de especificación y conjunto de datos) libre de derechos de utilización a la dirección : <http://sandre.eaufrance.fr>

El año 2010 se caracterizó por :

1. **la obtención de la certificación ISO 9001** que cubre el ámbito de los datos de referencia alfanuméricos administrados por el "Sandre" : parámetros, taxones, fracciones analizadas, etc. Este ámbito evolucionará en 2011, el objetivo consiste en cubrir progresivamente todas las actividades de la Secretaría Técnica del "Sandre".
2. **la reconstrucción del Atlas**, nombre que designa el motor de búsqueda cartográfica de los conjuntos de datos de referencia geográficos y los metadatos asociados : estaciones de mediciones, obras y zonaciones, etc. Este nuevo servicio aparece en la rúbrica "Servicio en línea - para un conjunto de datos" en la página Web del "Sandre".
3. **la publicación de documentos de especificaciones relativos a las aguas y medios acuáticos**, sobre varios temas como las Masas de Agua, las tomas de agua, los vertidos industriales y la calidad de las aguas costeras. Por otra parte, el "Sandre" sigue mejorando los intercambios de los datos para el sistema de información de la Central de Hidrometeorología y Apoyo a la Previsión de Inundaciones (SCHAPI).
4. **la realización de más de 650 certificaciones, que se refieren a escenarios de intercambios para la hidrometría**, los resultados de los planes de esparcimiento, "EDILABO" para los intercambios entre los laboratorios, los distribuidores de agua y las Administraciones departamentales de Salud y Asuntos Sociales, mediante el sistema de información del Ministerio de Salud.

Obviamente, los trabajos realizados en Francia se inscriben en los estándares y normas de nivel europeo o internacional, en los cuales el "Sandre" participa. Así pues, contribuye a las especificaciones de la Directiva "INSPIRE". Participa en la redacción de la especificación "WaterML 2.0" (working group hydrology) del "OGC" (Open Geospatial Consortium). Se implica en las especificaciones del intercambio de datos sobre el agua del COVADIS, Comisión común a los Ministerios franceses de Medio Ambiente y de Agricultura, encargada de estandarizar los datos geográficos.

(Las Noticias N° 12 - Enero de 2009)

El SANDRE (Servicio Nacional francés de Administración de Datos y Referenciales sobre el Agua) elabora el lenguaje común utilizado por el **Sistema francés nacional de Información sobre el Agua (SIA)** controlado por **ONEMA** (Oficina Nacional del Agua y Medios Acuáticos). La OIAgua está encargada de la Secretaría Técnica. El SANDRE produce especificaciones que garantizan la interoperatividad técnica del sistema de información.

El año 2008 se caracterizó por mejoras destinadas a responder mejor a las necesidades de los usuarios.

- El servicio "**OGRES**" (Herramienta de Gestión de los Referenciales Agua del SANDRE) permite a los usuarios obtener respuestas a las solicitudes de adición de nuevos elementos en las nomenclaturas del SANDRE (parámetros químicos y taxones principalmente).
- Las especificaciones para el intercambio de datos sobre la calidad de las aguas superficiales y continentales y sobre los obstáculos al flujo se produjeron con la herramienta de generación de los documentos del SANDRE (diccionarios de datos y escenarios de intercambios).
- "**EDILABO**", el estándar de intercambio de datos fisicoquímicos con los laboratorios dispone ahora de una nueva versión libre de utilización. El SANDRE está desarrollando "EDILABO" Versión 2 para el intercambio de datos biológicos.

### **El SANDRE y los servicios de Salud**

En 2008, la OIAgua contribuyó en la elaboración del acuerdo entre el Ministerio de Salud y los suministradores de agua para el intercambio de datos con los DDASS (Servicios departamentales de Salud y Saneamiento) y administró la evolución de los datos de referencia (códigos de actas, de parámetros, etc.) necesarios.

### **El "CG34" quiere conformarse al SANDRE**

El Consejo General de Hérault ("CG34") pidió a la OIAgua producir las recomendaciones necesarias para que su Red Aguas y Medios (RFEM) se conforme a las especificaciones del SANDRE.

### **La OIAgua contribuye en "INSPIRE"**

La Directiva europea "INSPIRE" define el marco de una infraestructura común para los datos geográficos : en el consorcio, elegido por licitación, la OIAgua contribuye en la realización de un perfil armonizado de metadatos para el aire, el agua, los desechos y la biodiversidad y de herramientas informáticas de reportaje a nivel europeo.